[D. D. / 42]
1,000—10-8-96.

Pension (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 763

DATED 7-10-97

[Despatch Abstract.]

Granting an invalid pension of Rs: 9-4-4 p. m. to A. Moraes, late Foreman, Govt Press Madras –

BACK PAPERS.

G.O. No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O. No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
784-5	Pen	5/10/05				
975 / 773 / 06	"	28/7/05				

[A/1] 500—12-5-97.

C. No. 798

PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following papers:—

From the Supt, Govt Press dated 27-8-1897, No. 3738

Certificate and report from the Accountant-General, dated 22-9-1897, No. A.D.J. 299

ORDER THEREON, 7th October 1897 No 763.

Character – Good

Under articles 414, 485 & 518 (b) of the Civil Service Regulations (~~2nd~~ 3rd Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to Alexander Moraes, late Foreman, Govt Press, Madras, an invalid pension of Rupees (9-4-4) Nine annas four & pies four per m payable at Madras from 2nd Augt 1897 in consideration of his qualifying superior service of 14 years, 4 months and 16 days.

2. H.E. the Govr in Council is also pleased to grant to the applict an invalid gratuity of Rs (30) Thirty only in consideration of his qualifying inferior service of 5 yrs, 7 months

To the Accountant-General, with Register.
" " Supt, Govt Press.

over: 414, 436 + 524 (a)

No 3758 Pension C No 498

282

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. Alexander Moraes
2. Father's name. Francis Moraes
3. Race, Sect and Caste. East Indian
4. Residence showing Village and Pergunnah. Black Town, Madras
5. Present or last employment, including name of establishment. Foreman 2nd Grade, Govt. Press, Madras
6. Date of beginning of service. 3rd February 1877.
7. Date of ending of service. 1st August 1897.

		Y.	M.	D.
8. Length of service, including interruptions		20	5	29
of which superior		14	4	16½
inferior		5	7	22
non-qualifying and interruptions		"	5	20½

9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application. Invalid on production of medical certificate
10. [Average] emoluments or pay. Rs. 39-11-8 for pension " 10-0-0 " gratuity
11. Proposed pension. Rs. 9-4-3.
12. Proposed gratuity. " 30-0-0
13. Date from which pension is to commence. 2nd August 1897.
14. Place of payment. Madras.
15. Date of Applicant's birth by Christian era. 9th April 1861.
16. Hieght. 5 ft. 4 in.
17. Marks. Two black moles, one on the right muscle, and the other on the right fore finger; and a scar on the left eyebrow. a mole on left thigh
18. Date. 27th August 1897.

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE 30 AUG 97 MADRAS

If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

R. Hill
Superintendent
Govt. Press.
SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF A. Morales.

Establishment.	Appointment.	Pay. RS.	Acting allowance. RS.	Date of beginning	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Govt. Press, Madras.	Piece work Compositor	[illegible]		3 Feb. 77	8 Apl. 77				"	2	6	under 16 years of age	Verified from the acquittance rolls and annual returns of establishment	Service from 3-2-77 to 8-4-77 does not count having been rendered while the applicant was under 16 years of age. Verified from the records of the Govt Press Madras and the verification of the service from 1878 confirmed by reference partly to the Annual Returns and partly to the pay bills on record in this office.
				9 Apl. 77	3 Aug 77	Superior "	3	25						
	Reading boy	7		4 Aug. "	31 Aug 78	1	"	27						
	do	8		1 Septr. 78	5 June 79	"	9	5						
	do Ag.	8	2	6 June 79	5 Sept. "	"	3	"				acted in an appointment fully vacant		
	do	8		6 Sept. "	26 July 80	"	10	21						
	do Ag.	8	2	27 July 80	8 Aug.	"	"	12				do		
	do	8		9 Aug.	9 Jany. 81	"	5	1						
	do Ag.	8	2	10 Jany. 81	15 Feby. "	"	1	6				do		
	do Sub. pro tem	10		16 Feb. 81	15 Aug. "	"	6	"				do		
	do	10		16 Aug. "	8 Sept. 82	1	"	23						
	4th class Compositor Ag.	10	4	9 Sept. 82	16 Octr. "	"	1	8				acted in an appointment the half pay of which was available		
	Reading Boy	10		17 Octr. 82	30 Nov. "	"	1	14						
						5	7	22						
						Superior								
	Piecework Compositor	15		1 Dec. 82	15 May 83	"	5	15						
	4th Class Compositor	20		16 May 83	30 Sep. "	"	4	15						
				1 Octr. " forenoon					"	"	1/2	L. W. Pay		
				1 Octr. 83 afternoon	7 Octr. 83	"	"	6½						
				[illegible] Octr. "	10 Octr. "				"	"	3	L. W. Pay		
				11 Octr.	11 Sep. 84	"	11	1						
				12 Sep. 84	13 Sep. "				"	"	2	S. leave		
				14 "	15 "	"	"	2						
				16 "	18 "				"	"	3	do		
				19 "	8 Feb. 86	1	4	20						
				9 Feb. 86	12 "				"	"	4	do		
				13 "	6 June "	"	3	24						
				7 June "					"	"	1	L. W. Pay		
				8 "	15 Mar. 87	"	9	8						
	Examiner Temporary Establt.	30*		16 Mar. 87	31 Octr. "	"	7	15				* drew Rs. 25 only from 16th March 87 to 31 July 89		
	2nd class Compositor	30*		1 Nov. "	30 Nov. 88	1	1	"						
	Impressor, 1st grade	30*		1 Dec. 88	20 July 91	2	7	20						
				21 July 91	20 Aug. "	"	1	"				Privilege leave		
				21 Aug. "	15 Sep. "	"	"	25						
				16 Sep. "	20 Octr. "				"	1	5	Sick Leave		
				21 Octr. "	14 Dec. "	"	1	24						
				15 Dec. "	19 Dec. "				"	"	5	L. W. Pay		
				20 "	1 Apl. 94	2	3	12						
				2 Apl. 94	7 "				"	"	6	S. leave		
				8 "	16 July "	"	3	9						
				17 July "	20 "				"	"	4	do		

Post	Pay		From	To	Y	M	D	Y	M	D	Remarks
Improver, 1st grade cults.	30		21 July 94	15 Aug. 94	"	"	25				
			16 Aug. "					"	"	1	L.W. Pay
			17 "	2 Sep. "	"	"	16				
			3 Sep "	8 "				"	"	6	S. Leave
		1	9 "	11 Nov.	"	2	3				
			12 Nov.	14 Nov.				"	"	3	L.W. Pay
			15 "	10 Mar. 95	"	3	26				
			11 Mar 95					"	"	1	S. Leave
			12 "	21 "	"	"	10				
			22 "	24 "				"	"	3	do
			25 "	3 May "	"	1	9				
Foreman, 2nd grade Ag.	30	12	4 May	30 June	"	1	27				acted in an appointment fully vacated by the retirement of permanent incumbent
do 3rd grade	50		1 July 95	7 April 96	"	9	7				
			8 April 96	16 "	"	"	9				Privilege leave
			17 "	31 Jany. 97	"	9	14				
do 2nd grade	60		1 Feb. 97	4 July	"	5	4				
			5 July	1 Aug.				"	"	27	Sick Leave
					14	4	16 ~~64½~~	"	5	21 ~~20½~~	

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant. — Good
2. Explanation of any suspension or degradation. — nil,
3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI.) — "
4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. — "
5. Any other remarks. — "
6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [*See* Article 991.] — The service claimed is established and should be admitted.

Note. The dates shown in the annual return for 1881 in the two columns "appointment to present post" and "Promotion to present pay" are wrong for 4th Aug. 77 and 1st Sept. 78 respectively. In the annual returns for 1881 and 1882 dates are shown in the above two columns instead of in the 1st column only. In each case the date shown in the 2nd column should have been shown in the 1st column, the 2nd column being left blank.

In the annual return for 1881 applicant's (?) pro tem pay is omitted in the column "Name of Incumbent" under his name.

GOVERNMENT OF MADRAS 30 SEP 1897 PENSION DEPARTMENT

R. Hill
Superintendent.
SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that ~~(subject to the remarks below recorded)~~ qualifying service in ~~inferior or~~ superior grades has been duly proved for 14 years 4 months 16 days; and that an invalid (pension ~~or gratuity~~) not exceeding Rs. 9-4-4 per mensem equal to 14/60 average Emoluments is admissible under Articles 414, 485 & 518 (a) of the Civil Service Regulations, 3rd Edn. The calculations have been duly verified. ~~The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).~~

2. Certified further that ~~in~~ the applicant's qualifying service in superior grades has been duly proved for 5 years, 7 months and 22 days and that an invalid gratuity not exceeding Rs 30-- equal to 3 months pay is admissible under articles 414, 436 and 524 (a) of the civil Service Regulations, 3rd Edn.

In accordance with Rule 3 under article 994 (a), the attention of Government is respectfully solicited to article 514 of the Regulations.

Fort Saint George
Accountant Genl.: office
22 September 1897

To The Under Secretary to Govt.,
Pension Deptt.

A.D.G.
299

J. Mannis (?)
~~Audit Officer.~~
Offg: Accountant General

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate:—

He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. $\frac{1,000}{2,000}$ if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

Application for Pension or Gratuity—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Cw. 798/97

So 763/97

Memo of Calculation

Mr. A. Moraes's earnings for the last 60 months

	m. d.		R. a. p.
From 28 July 92 to 3 May 95 less 4 days leave wt. pay	33 - 2	at Rs. 30	992 - " - "
" 4 May 95 to 30 June 95	1 - 27	@ " 42	79 - 12 - 10
" 1 July 95 to 31 Jany 97	19 - "	" " 50	950 - " - "
" 1 Feb 97 to 1 Aug. 97	6 - 1	" " 60	362 - " - "
	60 - "		12 | 2,383 - 12 - 10
			5 | 198 - 10 - 4
Average per month			39 - 11 - 8

Pension admissible for 14 years qualifying superior service

$$\frac{14 \times Rs.\ 39\text{-}11\text{-}8}{60} = Rs.\ 9\text{-}4\text{-}3$$

Gratuity admissible for 5 years - Rs. 30 - " - ".

Govt. Press, Madras,
23rd August 1897.

R. Hill
Superintendent

7
1
798

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

STATION Madras
Date 22nd July 1897.

Name. [illegible]
Rank. Surgeon-Major
Designation. Superintendent Ophthalmic Hospital

7
2
798

Note.—[If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits.]

Countersigned.

Madras
2nd Augt. 1897

C. Sibthorpe
Surgn.-Major-Genl.,
Surgeon-General with the Government of Madras.

STATEMENT OF CASE. No. 1039 / 5 7/97

1. Rank. Foreman
2. Name. Alexander Moraes
3. Department or Office. Govt- Press, Madras
4. Marks of identification. Two black moles - one on the right thumb, and the other on the right forefinger and a scar on the left eyebrow. a mole on left thigh
5. Age. 36 years
6. Service. 20 years & 5 months
7. Sick leave granted during the service. 2 months
8. Disease or cause of Disability. Lenticular cataract

9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

The man has advanced opacity of both lenses. pupils dilated - can read ordinary type only 2 inches from his nose. probably could read type at 10 inches with pupils contracted, but the strain would be great. I do not advise his continuing his work any longer. No treatment of avail. I therefore recommend that he be pensioned

Thorne M.D., F.R.C.S.E.
Surgeon-major
Superintendent, Ophthalmic Hospital

(TO BE RETURNED WITH REPLY.) Corr. 1,000—16-7-97.

PENSION DEPARTMENT.

No. A.D.K. 232

Fort St. George,
Accountant-General's Office,
9 September 1897.
Desp 10.9.97

From
THE ACCOUNTANT-GENERAL TO THE GOVERNMENT OF MADRAS,

To
THE Superintendent,
Government Press,
Madras.

SIR,

I have the honour to inform you that the application for pension of Alexander Moraes late Foreman, 2d grade, of your Press, is being delayed for want of the information noted in the margin. Where possible your answer should be written underneath the several points to which your attention is drawn.

2. The enclosures and your reply should be returned with the least possible delay.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient Servant,

J. O. D. Davies
Chief Superintendent.

Attention is drawn to No. 40 of the revised printed Memo. of Instructions from this office with reference to the applicant's service as Examiner in the Temporary Establishment from 16-3-87 to 31-10-87.

2. In the Annual Return for '87 the applicant's pay of his permanent appointment is shewn as Rs 20 while in the service book and on the 2d page of the application this pay is shewn as Rs 30 with a note on the margin of the application that the applicant drew only Rs 25 from 16 March '87 to 31st July '89. The discrepancy should be explained.

3. Transmission of the applicant's Last Pay Certificate is requested.

798

No. 404

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE
16 SEP 97
MADRAS

Govt. Press,
Madras, 14th Sept. 1897

The Accountant General
Madras.

Sir,

In reply to your no. A.D.K. 232, dated Sept. 1897 I have the honor to State that A. Moraes was deputed to do duty 16th March 1887 in the Temporary Establishment with a lien on his Substantive appointment, though in the departmental order a copy of which is herewith sent, the fact of the applicant having had a lien on his Substantive appointment is not mentioned.

2. The applicant's name shown in the annual return for 1887 as drawing Rs. 20 is a clerical error, as his name should not have been shown at all in the return, or if shown, his pay should have been omitted and the words "on other duty" inserted instead.

I have the honor to be,
Sir,
Your obedient Servant,

R. Hill

Superintendent.

given for copying
copied
examined
signed
189

READ AGAIN G.O., No. DATED
189

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT ... A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT ... UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name
பெயர் Alexander Moraes,

Caste or Race
ஜாதி அல்லது வம்சம் East Indian

Residence
இருப்பிடம் Black Town, Madras:

FATHER'S
தகப்பனுடைய

Name
பெயர் Francis Moraes

Residence
இருப்பிடம் Black Town, Madras

Date of birth
ஜனனதேதி 9th April 1861

Capt.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது மதம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனுருடைய Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனன தேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Alexius Vassas	East Indian	Black Town, Madras	Francis Vassas	Black Town, Madras	9th April 1861	—			5	4	Two black moles, one on the right thumb and the other on the right forefinger, and a scar on the left eyebrow. A mole on left thigh	Feb. 88	B. Vivonas	[illegible] Supt. Govt. Press

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுடைய Name. பெயர்.	Father's தகப்பனுடைய Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Age. வயசு. Months. மாசம்.	Age. வயசு. Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Exact height. சரியான உயரம். Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுடைய Name. பெயர்.	Father's தகப்பனுடைய Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Age. வயசு. Months. மாசம்.	Age. வயசு. Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Exact height. சரியான உயரம். Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனுடைய		Date of birth. ஜனன தேதி.	Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.		Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகட்பெயரும்.
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.				

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமனதேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.
Govt. Press.						
Piecework Compr	Permt.		See wages shown in col. 8		3d Feb/77	[illegible]
Reading Boy	Permanent		7		4 Aug/77	
Do.	do.		8		1 Sep./78	
Do.	Acting	Reading Boy on Rs 8	8	2	6 June/79	
Do.	Permanent		8		6 Sep/79	
Do	Acting	— do —	8	2	27 July/80	
Do.	Permanent		8		9 Aug/80	
Do	Acting	— do —	8	2	10 Jany/81	
Do	Sub pro tem.	— do —	10		16 Feb/81	
Do	Permanent		10		16 Aug/81	
4th Class Compr.	Acting	Reading Boy on Rs. 10	13	4	9 Sep/82	
Reading Boy	Permanent		10		17 Oct/82	
Piece Work Compr.	do.		15		1 Dec/82	
4 Class Compr.	do.		20		16 May/83	
Examiner	Temporary		*30		16 Mar/87	

*Drew Rs. 25 only from

8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினுலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னதினுலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
1877 Feb. 6-10--	R. Hill Supt., Govt. Press	3 Aug./77	Transfd. to Permt.	R. Hill Supt., Govt. Press.
March 7-2-5		31 Aug/78	Increase of pay	
April 7---		5 June/79	do.	
May 7-1--		5 Sep/79	Return of Permt. Incumbent	
June 7-3-6		26 July/80	Increase of pay	
July 6-8-2		8 Aug/80	Return of Permt. Incumbent	
Aug up to 3? } 0-10-10		9 Jany/81	Increase of pay	
	R. Hill Supt., Govt. Press.	15 Feb/81	Promotion	R. Hill Supt., Govt. Press.
		15 Aug/81	Confirmed	
		8 Sep/82	Promotion	
		16 Octr/82	Return of Permt. Incumbent	
		30 Nov/82	Transfd. to Piece	
	R. Hill Supt., Govt. Press	15 May/83	do. to Permt.	R. Hill Supt., Govt. Press
		15 Mar/87	Promotion	
		31 Oct/87	do.	

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ங Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமனதேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 கo Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g.*, *transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னத்தினலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Govt Press (Contd.)											
2nd class Compositor	Permanent		x30		1 Nov/87	A. Morais		R. Hill Supt., Govt Press	30 Nov/88	Revision of Estt.	R. Hill
Imposer, 1st grade	do		x30		1 Dec/88				3 May 95	Increase of pay	
Foreman, 2nd Gde	Acting	Imposer 1st Gde	30	12	4 May 95	A. Morais		R. Hill Supt., Govt Press	30 June 95	do	R. Hill
do 3rd Gde	Permt.		50		1 July 95	A. Morais			31 Jany 97	Promotion	R. Hill
do 2nd Gde	do		60		1 Feb. 97				1 Aug 97	Invalided	R. Hill

Verified up to 1st Aug. 1897 inclusive.

R. Hill
Supt. Govt. Press

Madras
23.8.97

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன் தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 கO Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g.*, *transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னதினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௰	11 ௧௧	12 ௧௨
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன் தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னதினலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்த வருடைய கையெழு தும் உத்தி யோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௰ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்ததினாலேயோ, இன்னதினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate, head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன் தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 எ	8 அ	9 ௯	10 க0	11 கக	12 கஉ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g.*, *transfer*, *promotion*, *return of permanent incumbent*. டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ௩	4 ௪	க் ௫	6 ௬	7 ௭
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையான்தோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 ௮	9 ௯	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரிலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னத்தினுலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமனதேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௧0	11 ௧௧	12 ௧௨
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுதேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமனதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவொன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புது நேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ந Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ந	4 ச	5 ரு	6 சு	7 எ	8 அ	9 கூ	10 கO	11 கக	12 கஉ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுதேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமனதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவொன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னத்தினலே முடிவு பெற்றதெனபது.	Signature and designation of immediato head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ங Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவொன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரானஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னத்தினலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

E… AND TAMIL.

SERVICE BOOK

OF

A. Moraes,
Imposer, 3rd grade,

Price As. 2-10. Govt. Press.